

**RESOLUCIÓN J.D. No. 084-2015**

LA JUNTA DIRECTIVA DE LA AUTORIDAD MARÍTIMA DE PANAMÁ, en uso de sus facultades legales y

CONSIDERANDO:

Que mediante el Decreto Ley No. 7 de 10 de febrero de 1998, se creó la Autoridad Marítima de Panamá, unificando las distintas competencias marítimas de la Administración Pública y fungiendo así, como autoridad suprema de la República de Panamá para ejercer los derechos y dar cumplimiento a las responsabilidades del Estado Panameño dentro del marco de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, 1982, demás leyes y reglamentos vigentes.

Que los numerales 1 y 7 del artículo 33 del Decreto Ley No. 7 de 10 de febrero de 1998, establece las funciones de la Dirección General de la Gente de Mar de la Autoridad Marítima de Panamá, entre las cuales se encuentra el hacer cumplir las normas legales vigentes sobre educación, formación, titulación y guardia de la gente de mar, de conformidad con lo establecido en los convenios internacionales ratificados por la República de Panamá y fijar el concepto correspondiente para el pago de las tasas y derechos relativos a los servicios que preste.

Que el numeral 15 del artículo 186 de la Ley No. 57 de 6 de agosto de 2008, General de Marina Mercante, modifica el artículo 27 del Decreto Ley No. 7 de 10 de Febrero de 1998, señalando que es función del Administrador de la Autoridad Marítima de Panamá, entre otras, reconocer, recaudar y fiscalizar los impuestos, las tasas y otros conceptos que deban pagar todos los contribuyentes y usuarios a la Autoridad.

Que los numerales 3 y 9 del artículo 18 del Decreto Ley No. 7 de 10 de Febrero de 1998, señala entre las funciones y atribuciones de la Junta Directiva, adoptar las políticas administrativas, científicas, y tecnológicas que promuevan y aseguren la competitividad y la rentabilidad del Sector Marítimo, y el desarrollo de sus recursos humanos; y estructurar, reglamentar, determinar, fijar, alterar e imponer tasas y derechos por los servicios que preste la Autoridad.

Que la compañía **Carnival Corporation & plc.**, propietaria y operadora de una serie de marcas de cruceros y compañías operadoras de cruceros (conocidas como "Cruise Line Corporation"), por lo que cualquier buque operado por ellos es considerado un "Buque de Carnival"; se ha visto beneficiada en años anteriores por descuentos en las tarifas a pagar por los documentos de la gente de mar que labora a bordo de sus cruceros, con costos equiparados al valor que pagaban los nacionales panameños.

Que en virtud de lo anterior, la República de Panamá suscribió con la compañía **Carnival Corporation & plc.**, el 1 de agosto de 2008, un Acuerdo para regular estos incentivos al Grupo Económico de cruceros de **Carnival Corporation & plc.**, por su fidelidad al Registro Panameño.



Resolución J.D. No. 084-2015
Panamá, 21 de diciembre de 2015
Pág. No.2



Que la Autoridad Marítima de Panamá considera apropiado seguir manteniendo los beneficios otorgados a la compañía **Carnival Corporation & plc.** sobre las naves ya registradas y por registrarse en la Marina Mercante Panameña, en cuanto a la tarifa de los Títulos de Competencia de la Gente de Mar que laboren a bordo de sus cruceros, reconociendo de esta manera, la lealtad que ha mantenido el grupo económico con la bandera panameña, así como también, el beneficio de contar con cruceros que gozan de reconocido prestigio internacional.

Que adicionalmente, la política de la Autoridad Marítima de Panamá está encaminada a impulsar el crecimiento de la Marina Mercante Nacional, orientada en promover y asegurar la competitividad y la rentabilidad del sector marítimo, haciendo necesario adoptar incentivos tendientes a la captación de nuevos abanderamientos, con la finalidad de mantener la competitividad del registro panameño y la flota actual.

Que corresponde al Administrador de la Autoridad Marítima de Panamá, reconocer, fiscalizar y recaudar los impuestos, tasas y otros conceptos que deben pagar todos los contribuyentes y usuarios de la Autoridad.

Que corresponde a la Junta Directiva de la Autoridad Marítima de Panamá, adoptar políticas administrativas, con la finalidad de promover y asegurar la competitividad y la rentabilidad del sector marítimo, al igual que estructurar, reglamentar, determinar, fijar, alterar e imponer tasas y derechos por los servicios que preste la Autoridad, por lo que;

RESUELVE:

PRIMERO: OTORGAR a las naves pertenecientes a la compañía **Carnival Corporation & plc.**, un descuento en la tarifa a pagar por la emisión de los títulos de competencia para la gente de mar que labora a bordo de sus cruceros, con independencia de la nacionalidad de la tripulación. En consecuencia, **Carnival Corporation & plc.** pagará la tarifa establecida para los nacionales panameños por similar servicio prestado, sujeta a las modificaciones futuras que puedan tener estas tarifas y un descuento en el cargo adicional por revisión y manejo de documentación relacionada con la titulación de la gente de mar, contemplado en el artículo noveno de la Resolución J.D. No. 064-2010 de 22 de julio de 2010, modificado por la Resolución J.D. No. 040-2014 de 12 de noviembre de 2014, quedando el mismo en **SIETE DÓLARES AMERICANOS (USD\$7.00)**. De ese cargo adicional, será retenido el valor de **CINCO DÓLARES AMERICANOS (USD\$5.00)** por el Cónsul ante el cual se presentó y tramitó la aplicación en concepto de honorarios por este servicio y el resto deberá ser remesado como recaudación adicional a la Autoridad Marítima de Panamá.



Resolución J.D. No. 084-2015
Panamá, 21 de diciembre de 2015
Pág. No.3



SEGUNDO: **AUTORIZAR** a la Dirección General de Marina Mercante de la Autoridad Marítima de Panamá, a otorgar los descuentos a la compañía **Carnival Corporation & plc.**, en base a la facultad contemplada en el Artículo 8 de la Ley No. 57 de 6 de agosto de 2008, el cual establece que la misma podrá dispensar, mediante resolución motivada, el cobro de cargos, derechos y tasas, para promover la competitividad de la flota mercante panameña.

TERCERO: **AUTORIZAR** al Administrador de la Autoridad Marítima de Panamá, a celebrar un Acuerdo con la compañía **Carnival Corporation & plc.**, con la finalidad de coordinar la ejecución de los beneficios otorgados por la presente Resolución.

CUARTO: **ESTABLECER** que para acogerse al descuento contemplado en la presente Resolución, la solicitud del Título de Competencia deberá ser presentado en el Departamento de Titulación de la Dirección General de la Gente de Mar de la Autoridad Marítima de Panamá, los Consulados Privativos de Marina Mercante, u Oficinas autorizadas, acompañada de una carta de la compañía **Carnival Corporation & plc.** en la que se certifique que el peticionario labora a bordo de sus naves.

QUINTO: La presente Resolución empezará a regir a partir de su promulgación en la Gaceta Oficial.

FUNDAMENTO LEGAL: Ley No. 57 de 6 de agosto de 2008.
Decreto Ley No. 7 de 10 de febrero de 1998 y sus modificaciones.
Resolución J.D. No. 064-2010 de 22 de julio de 2010.
Resolución J.D. No. 040-2014 de 12 de noviembre de 2014.

COMUNÍQUESE, PUBLÍQUESE Y CÚMPLASE

Dada en la Ciudad de Panamá, a los Veintiun (21) días del mes de diciembre del año dos mil quince (2015).

EL PRESIDENTE

ÁLVARO ANTONIO ALEMÁN HEALY
MINISTRO DE LA PRESIDENCIA

EL SECRETARIO

JORGE BARAKAT PITY
ADMINISTRADOR DE LA AUTORIDAD
MARÍTIMA DE PANAMÁ

AAAH/JBP/ES/fcm



CERTIFICO QUE TODO LO ANTERIOR
ES FIEL COPIA DE SUS ORIGINALES

Panamá, 15 de enero 2016

SECRETARÍA GENERAL

RESOLUTION J.D. No. 084-2015

THE BOARD OF DIRECTORS OF THE PANAMA MARITIME AUTHORITY, in use of its legal powers, and

WHEREAS:

That by Law Decree No. 7, of February 10th, 1998, is created the Panama Maritime Authority, unifying the different maritime competencies of the Public Administration and acting as Supreme Authority of the Republic of Panama, to exercise the rights and to enforce the responsibilities of the Panamanian State within the framework of the United Nations Convention on the Law of the Sea, and other current laws and regulations

That numerals 1 and 7 of article 33 of Law Decree No. 7 of February 10th, 1998, establishes the functions of the General Directorate of Seafarers of the Panama Maritime Authority, among which is enforcing the current legal regulations on education, training, certification and watchkeeping of seafarers, in accordance with the provisions of international conventions ratified by the Republic of Panama and set the corresponding concept for the payment of taxes and fees related to the services provided.

That the numeral 15 of article 186 of the Law No. 57 of August 6th, 2008, General Directorate of Merchant Marine, modifies article 27 of Law Decree No. 7 of February 10th, 1998, stating that it is the function of the administrator of the Panama Maritime Authority, among others, to recognize, collect and monitor taxes, fees and other items that all taxpayers and users must pay to the Authority.

That the numerals 3 and 9 of article 18 of the Law Decree No. 7 of February 10th, 1998, indicates among the functions and powers of the Board of Directors, adopt the administrative, scientific and technological policies that promote and ensure the competitiveness and profitability of the Maritime Sector and the development of its human resources and structure, regulate, determine, fix and impose fees and duties for the services provided by the Authority.

That the company **Carnival Corporation & plc.**, owner and operator of a number of cruise brands and cruise companies (known as "Cruise Line Corporation"), so that any vessel operated by them is considered a "Carnival vessel", has been benefited in previous years by discounts in the rates to be paid for the documents of the seafarers who work aboard their cruise ships, with costs equal to the value paid by Panamanian.

That by virtue of the foregoing, the Republic of Panama signed with the **Carnival Corporation & plc.**, On August 1st, 2008, an Agreement to regulate these incentives to the Cruise Economic Group of **Carnival Corporation & plc.**, for its loyalty to the Panamanian Registry.

That the Panama Maritime Authority considers appropriate to continue maintaining the benefits granted to the company **Carnival Corporation & plc.** on the ships already registered and who are about to register in the Panamanian Merchant Marine, regarding the tariff of the Certificates of Competence of the seafarers who work on board their cruises, recognizing in this way, the loyalty that the economic group has maintained with the Panamanian flag, as well as, the benefit of having cruises that enjoy internationally recognized prestige.

Additionally, the policy of the Panama Maritime Authority is aimed at promoting the growth of the National Merchant Marine, oriented at promoting and ensuring the competitiveness and profitability of the maritime sector, making it

necessary to adopt incentives to attract new flag-bearers, in order to maintain the competitiveness of the Panamanian registry and the current fleet.

That it corresponds to the administrator of the Panama Maritime Authority, to recognize, supervise and collect taxes, fees and other concepts that all taxpayers and users of the Authority must pay.

That it corresponds to the Board of Directors of the Panama Maritime Authority, to adopt administrative policies, in order to promote and ensure the competitiveness and profitability of the maritime sector, as well as structure, regulate, determine, fix, alter and impose fees and duties for the services provided by the Authority, therefore;

BE IT RESOLVED:

FIRST: TO GRANT the ships belonging **Carnival Corporation & plc**. company, a discount on the rate to be paid for the emission of the Certificate of Competence for the seafarers who work on board their cruises, regardless the nationality of the crew. Consequently, **Carnival Corporation & plc**, will pay the rate established for Panamanian nationals for similar service, subject to future modifications that may have these rates and a discount in the additional charge for review and handling of documentation related to the certification of seafarers, referred to in the ninth article of Resolution JD No. 064-2010 of July 22nd, 2010, modified by Resolution J.D. No. 040-2014 of November 12th, 2014, remaining the same in **SEVEN AMERICAN DOLLARS (USD \$ 7.00)**. From this additional charge, the value of **FIVE AMERICAN DOLLARS (USD \$ 5.00)** shall be retained by the consul before whom the application was submitted and processed as fees for this service and the rest shall be remitted as additional collection to the Panama Maritime Authority.

SECOND: Authorize General Directorate of Merchant Marine of the Panama Maritime Authority to grant the discounts to the company **Carnival Corporation & plc**, based on the faculty contemplated in Article 8 of Law No. 57 of August 6th, 2008, which establishes that may dispense, through motivated resolution, the collection of charges, fees and charges, to promote the competitiveness of the Panamanian fleet.

THIRD: Authorize the administrator of the Panama Maritime Authority to enter into an agreement with the **Carnival Corporation & plc** company, with the purpose of coordinate the execution of the benefits granted by this resolution.

FOURTH: Establish that in order to qualify for the discount contemplated in this resolution, the request of the Certificate of Competence must be presented in the Certification Department of the General Directorate of Seafarers of the Panama Maritime Authority, Merchant Marine Private Consulates or

Authorized Offices, accompanied by a letter from the company certifying that the petitioner works aboard his ships.

FIFTH: That this Resolution will enter into force since its publication in the Official Gazette of the Republic of Panama.

LEGAL BASIS: Law No.57, of August 6th, 2008.
Law Decree No.7 of February 10th, 1998, and its amendments.
Resolution JD No. 064-2010, of July 22nd, 2010.
Resolution JD No. 040-2014, of November 12th, 2014.

TO BE PUBLISHED AND COMPLIED

Given at Panama City, on the twenty one (21) days of December of the year two thousand and fifteen (2015).

THE PRESIDENT

THE SECRETARY

ALVARO ANTONIO ALEMAN HEALY
MINISTER OF THE PRESIDENCY

JORGE BARAKAT PITY
ADMINISTRATOR OF THE
PANAMA MARITIME AUTHORITY